



Instructions de montage : il ne doit y avoir aucune butée/blocage en haut ! L'arrêt lors de l'ouverture et de la fermeture se fait via des interrupteurs dans le dispositif. Le poids de la glissière doit être compris entre 200 g et 3,0 kg au maximum. La course maximale du cordon de traction est de 70 cm. Pour éviter que la glissière ne gèle en hiver, enduisez la course des rails avec un peu de graisse. Le cordon et l'intérieur du portier ne doivent pas être mouillés avec de l'huile ou de la graisse. Si le montage directement au-dessus de la glissière n'est pas possible ou pas n'est pas souhaité, veuillez vous reporter aux instructions spécifiques disponibles sur notre site Web. Pour prolonger le cordon de connexion entre la glissière et le portier, il est possible d'utiliser un cordon supplémentaire (sans poids propre significatif), mais PAS une chaîne ou un mousqueton, car le poids supplémentaire de la chaîne ou du mousqueton désactivera l'arrêt automatique lors de la fermeture de la glissière.

MISE EN SERVICE Portier électronique VSE

1. Retirez le boîtier en plastique blanc du logement des piles. Le cas échéant, connectez le bloc d'alimentation disponible en option. Le dispositif effectue une procédure de démarrage qui se termine par l'affichage « Welcome... ». L'affichage est ensuite désactivé, le portier est maintenant prêt à accepter des saisies.
2. Lors de la première initialisation, maintenez l'aimant rouge pendant 3 secondes sur le panneau de commande « Menu ». Vous verrez défiler différents messages d'état.
3. Définissez maintenant la langue, l'heure et la date à l'aide du menu de commande. (Pour ce faire, prêtez attention aux explications affichées sur le côté droit) Les paramètres de base sont maintenant terminés, l'affichage est à nouveau désactivé. Le portier électronique est maintenant prêt à être utilisé avec les paramètres par défaut. Vérifiez maintenant le bon fonctionnement de la glissière en effectuant un premier processus de fermeture et d'ouverture avec la commande manuelle (SA).

Réglage d'usine : le portier est pré-réglé sur une commande combinée lumière et heure. Il s'ouvre tous les jours à 8 heures du matin, mais seulement s'il fait jour. Le soir, le portier se ferme automatiquement à la tombée de la nuit, mais au plus tard à 22 heures.

Informations générales : l'utilisation exclusive de piles alcalines AA Mignon permet d'assurer un fonctionnement sur piles prolongé ! Si les piles ne tiennent que quelques jours ou quelques semaines dans votre nouveau dispositif, cela est probablement dû à une erreur de montage (blocage de la glissière par exemple). Veuillez vérifier par activation manuelle avec l'aimant rouge si la glissière peut s'ouvrir complètement (arrêt final par contact dans le portier).

Le portier VSE peut être utilisé dans quatre modes de fonctionnement différents (séparés entre le matin et le soir).

« **LUMIERE ET HEURE** » **Commande combinée** Le capteur de lumière et la minuterie commandent conjointement les heures d'ouverture et de fermeture. L'ouverture s'effectue le matin si « il fait jour ET que l'heure d'ouverture est atteinte », la fermeture s'effectue le soir si « il fait nuit OU que l'heure de fermeture est atteinte ».

« **LUMIERE SEULEMENT** » **Commande crépusculaire uniquement** Seul le capteur de lumière commande les heures d'ouverture et de fermeture. L'ouverture s'effectue le matin lorsque le capteur de lumière détecte « la luminosité », la fermeture s'effectue le soir lorsque « l'obscurité » est détectée. Cela se produit en fonction de la photosensibilité définie pour le capteur de lumière.

« **HEURE SEULEMENT** » **Commande par minuterie uniquement** Le capteur de lumière est désactivé par le

logiciel. Seules les heures de commutation de la minuterie interne sont prises en compte. Il est essentiel de saisir une heure d'ouverture et de fermeture pour le fonctionnement automatique.

« **MANUEL** » **Commande manuelle uniquement** Le capteur de lumière et la minuterie sont désactivés. L'ouverture et la fermeture ne peuvent être effectuées qu'avec le contrôle manuel (SA).



Commande manuelle « fonction SA »
Ouverture et fermeture de la glissière en plaçant l'aimant rouge sur la marquage SA.



Capteur crépusculaire
Lorsque vous utilisez le capteur de lumière externe ASb, veuillez dévisser le capteur interne ou l'obturer complètement avec un capuchon noir (jusque sur la borne à vis !)

ACCESSOIRES EN OPTION

Portier électronique VSE



Bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation est connecté aux contacts 1 en bas (câble bleu) et 2 en haut (câble rouge). Après avoir branché le bloc d'alimentation, le portier démarre (la LED clignote à plusieurs reprises, devient verte, l'écran affiche des informations d'état, puis s'affiche le message Welcome...) et est maintenant opérationnel (LED et affichage éteints). Si le cordon était déroulé, il est maintenant complètement rétracté.

Capteur de lumière externe ASb

Les câbles du capteur de lumière externe sont marqués en bleu. Connectez les câbles du capteur de lumière externe aux contacts 6 (câble blanc) en bas et 5 (câble brun) en haut. *Lorsque vous utilisez l'ASb, veuillez dévisser le capteur crépusculaire interne (voir schéma ci-dessus) ou l'obturer complètement avec un capuchon noir.*

Commande manuelle externe SA

Les câbles de la commande manuelle externe sont marqués en rouge. Connectez les câbles de la SA externe aux contacts 8 (câble blanc) en bas et 7 (câble brun) en haut. *À la place de la commande manuelle externe avec aimant, un bouton-poussoir séparé (sans verrouillage, pas d'interrupteur !) Peut être connecté ici pour commander manuellement le portier.*

LED externe

Les câbles de la LED externe sont marqués en vert. Connectez les câbles de la LED externe aux contacts 10 (câble blanc) en bas et 9 (câble brun) en haut. *(En cas d'inversion de polarité, la LED clignote régulièrement en rouge et non en vert après la fermeture)*



Indicateurs LED

- **Appareil en mode trappe fermé (1x vert)**
S'affiche lorsque le Portier a reçu l'impulsion de fermeture et que les fins de course internes confirment qu'il n'y a plus d'effort de traction sur la cordelette. La trappe devrait donc également être fermée. Veuillez vérifier régulièrement le bon fonctionnement de la trappe afin d'éviter qu'elle ne se coince lors de la fermeture.
- **Fin d'autonomie de la batterie (2x rouge)**
Vous devez remplacer les piles pour assurer un fonctionnement correct. Pour une durée de vie optimale des piles, utilisez uniquement des piles alcalines.
- **Problème sur l'interrupteur de fin de course (3x rouge)**
Erreur sur l'interrupteur de fin de course pour le mode ouvert. Il est possible que la cordelette ne s'est pas enroulé correctement ou que la course maximale de 70 cm ne soit pas suffisante. Cette erreur est également indiquée lorsque l'interrupteur de fin de course du mode ouvert est relevé pendant le mouvement de fermeture !
- **Problème de surcharge (1x rouge)**
Trappe se bloque pendant l'ouverture. Contrôlez à l'aide de la commande manuelle si l'ouverture et la fermeture se fait sans encombre.

Notification:

Le signal LED indiquant un problème de fonctionnement n'est émis qu'à intervalles rapprochés pendant environ 2 heures après l'activation. La LED ne clignote donc pas toute la nuit !



FONCTIONNEMENT DU MENU

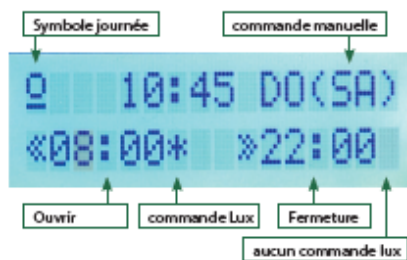
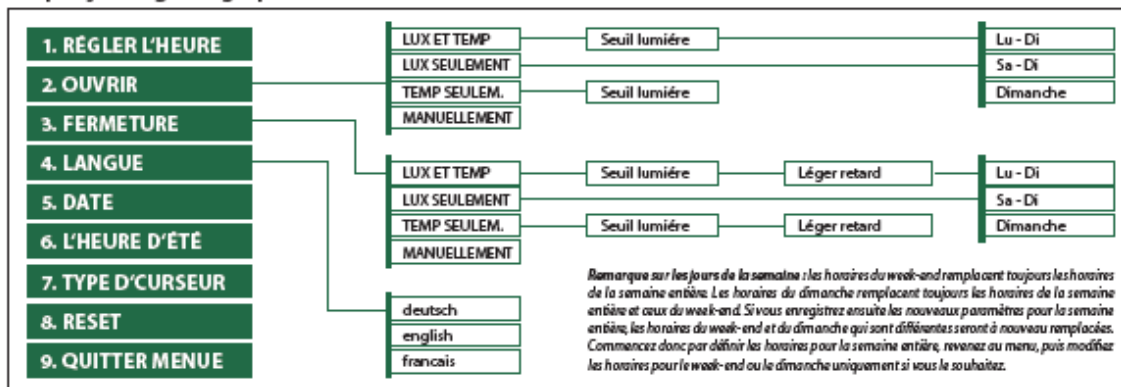
Programmation avec les éléments de menu

- Menu** : active le menu principal (actionner 3s)/confirme la saisie (enregistrer)
- Retour** : retourner à la valeur précédente dans la ligne/retour au menu
- Haut** : modifier la valeur à définir vers le haut/faire défiler vers le haut dans le menu
- Bas** : modifier la valeur à définir vers le bas/faire défiler vers le bas dans le menu

Indicateurs d'état

Pour vérifier les paramètres, activez l'affichage en touchant brièvement l'un des trois panneaux de commande avec l'aimant rouge. L'affichage indique l'état actuel du portier. Ensuite, l'ensemble des paramètres de la semaine sera brièvement passé en revue pour en vérifier les valeurs. L'affichage se désactive ensuite automatiquement.

Aperçu du guidage par menu



Menu principal et paramètres

Pour activer le menu principal, maintenez l'aimant rouge pendant 3 secondes sur le panneau de commande « Menu ». Vous pouvez sélectionner l'un des 9 éléments du menu en faisant défiler avec « haut » ou « bas ». Maintenez à nouveau l'aimant rouge sur « Menu » pour naviguer vers l'élément de menu sélectionné et modifier les paramètres. Vous pouvez modifier les valeurs sélectionnées avec « haut » et « bas ». Avec « Menu », vous confirmez et enregistrez la saisie, puis vous passez automatiquement à la valeur suivante. Lorsque tous les sous-menus ont été parcourus et enregistrés, vous retournerez au menu principal. Pour quitter le menu, sélectionnez l'élément de menu 9 et confirmez. Le menu se ferme aussi automatiquement après environ 1 minute sans aucune saisie. Le menu/l'affichage sera également désactivé si, par exemple, le moteur démarre pendant le fonctionnement du menu parce que le dispositif a détecté l'obscurité.

« SEUIL DE LUMINOSITÉ » Sensibilité à la lumière

Pour la commande combinée « LUMIÈRE ET HEURE » et la commande crépusculaire « LUMIÈRE SEULEMENT », la sensibilité à la lumière du capteur de lumière peut être réglée entre 1 et 10 lux. 1 lux signifie que la fermeture aura lieu plus tard le soir et l'ouverture plus tôt le matin (remarque : avec ce réglage minimum pour le mode d'ouverture, la trappe risque également d'être ouverte la nuit en cas de fort clair de lune ou de lumière diffuse due à la neige ou à un éclairage extérieur) - 10 Lux signifie que la fermeture aura lieu plus tôt le soir et l'ouverture plus tard le matin (Remarque : avec ce réglage maximum pour le mode de fermeture, il peut arriver que la trappe soit fermée même pendant la journée en cas de gros orage.) La valeur pour l'ouverture doit être supérieure d'au moins une valeur à la valeur pour la fermeture.

Terme LUX : dans les modes de travail, la mention « LUX » que le capteur de lumière est pris en compte pour la réaction. Si cette information n'apparaît pas, la valeur du capteur de lumière est ignorée. Pour ce qui est du réglage de la sensibilité, lux représente l'intensité de la lumière.

« DÉLAI DE LUMIÈRE » Délai de crépuscule léger retard

Si vous souhaitez fermer la trappe uniquement un certain temps après la tombée de la nuit, utilisez le délai de lumière réglable en mode de fermeture. Des délais allant de 1 à 90 minutes peuvent être réglés. Un délai de crépuscule actif peut être interrompu ou terminé par un horaire de fermeture ou une commande manuelle, ce qui fermera prématurément le dispositif.

ERROR ANALYSIS

Problème / Défaillance	Analyse	Solution / Explication
Pas de réaction au contrôle manuel	Utilisez-vous un l'aimant approprié et maintenez-vous l'aimant contre l'endroit marqué sur le boîtier du Portier?	Tous les aimants ne fonctionnent pas. Un champ magnétique suffisamment fort est nécessaire. Nous fournissons également des aimants de remplacement. Demandez-nous ou jetez un coup d'œil dans notre e-boutique. Toujours tenir l'aimant contre l'endroit marqué sur le boîtier du Portier / commande manuelle.
	Un composant de la commande manuelle est défectueux.	Envoyez-nous le circuit imprimé pour inspection et réparation.
	Est-ce que l'alimentation électrique est o.k.? (par exemple s'il n'y a aucune réaction sur luminosité nuit/jour)	Les piles sont-elles pleines, correctement insérées, l'alimentation est-elle branchée, la prise de courant fonctionne-t-elle? Les câbles sont-ils en bon état (rupture d'un fil, rongé)?
Aucune réaction à l'obscurité ou à la luminosité	Le capteur de luminosité interne est retiré, un capteur crépusculaire externe "ASb" n'est pas raccordé.	Sans capteur, il n'y a pas de réaction aux changements de luminosité. Si aucun capteur n'est installé, les contacts 5+6 doivent être pontés et une horloge programmable doit être connectée pour prendre le contrôle automatique.
	Les contacts du capteur interne se touchent.	Court-circuit : la trappe reste ouverte. Redressez les contacts avec précaution.
	Le capteur interne n'est pas installé dans le bon sens.	Le capteur a un côté plat. Il pointe vers le bord du boîtier et non vers l'intérieur en direction du porte-piles.
	Le capteur interne est correctement installé, mais il est défectueux.	Si vous utilisez uniquement le capteur interne et pas de capteur externe, vous pouvez nous demander un capteur de remplacement. Il suffit d'enfiler le capteur dans la borne à vis (dans le bon sens).
	Le mode de fonctionnement pour cette heure de la journée ne contient pas „LUX“.	Le VSE ne réagit à ce moment de la journée que si le mode de fonctionnement contient également l'élément „LUX“. Sinon, le capteur de lumière sera ignoré. Réglez le mode de fonctionnement sur „LUX ET HEURE“ ou „LUX SEULEMENT“. De plus, il n'est pas possible d'ouvrir par la lumière si le temps s'écoule entre les heures de fermeture et d'ouverture. Si vous voulez ouvrir la porte ici, utilisez la commande manuelle.
Problème de rembobinage, mais la cordelette a été correctement enroulé.	L'interrupteur de fin de course E2 a été soulevé pendant la fermeture.	Éliminez le défaut en "maintenant l'aimant contre l'endroit marqué sur le boîtier du Portier" et relâchez la cordelette en utilisant à nouveau l'aimant. Observez le comportement de l'interrupteur de fin de course lors de la fermeture, y a-t-il une raison pourquoi il a été soulevé ?
	Interrupteur de fin de course E2 mal réglé	Remplacement de la carte du circuit imprimé nécessaire. N'hésitez pas à nous contacter.
La trappe s'est arrêtée à mi-hauteur.	Les piles sont complètement déchargées et l'appareil est éteint.	L'appareil est éteint si la tension de service est trop basse, car la sécurité de fonctionnement n'est pas garantie. Les piles doivent être remplacées. Auparavant, l'indicateur "Piles vides" était affiché. Dans ce cas, le mouvement d'ouverture/fermeture n'est pas terminé. Veuillez essayer avec des nouvelles piles.
	Vous avez utilisé la fonction SA (commande manuelle) pendant l'ouverture ou la fermeture.	Si le moteur tourne et vous utilisez la fonction manuelle (SA), le moteur s'arrête. Utilisez-la à nouveau pour faire tourner le moteur dans le sens inverse.
	La trappe s'est coincée lors de la fermeture.	La trappe est bloquée dans les rails de guidage. En conséquence, elle ne tire plus sur l'appareil, et ne se ferme plus. Vérifiez que les rails ne sont pas encrassés ou tordus. La trappe doit tirer avec son poids sur le portier électronique jusqu'à ce que la trappe touche le sol.
	La trappe s'est bloqué lors de l'ouverture - surcharge.	Si la trappe se bloque lors de l'ouverture, l'appareil continue de tenter de l'ouvrir pendant un certain temps. Un message d'erreur s'affiche. Au bout d'environ 1h, plus aucune tentative d'ouverture n'est faite. Actionner une commande manuelle pour sortir l'appareil de l'état d'erreur. La trappe se ferme et vous pouvez supprimer le blocage.
La cordelette est très tendu quand la trappe est ouverte	L'arrêt en fin de course ne fonctionne pas.	Si le fin de course blanc est tiré très loin vers le moteur, l'arrêt en fin de course ne fonctionne plus. Veuillez renvoyer l'appareil pour réparation.
	La trappe s'est bloquée lors de l'ouverture	L'arrêt en fin de course est déclenché par le soulèvement du contact de fin de course. L'arrêt en fin de course ne peut être déclenché qu'en relevant le contact de fin de course dans l'appareil. Pour cela la cordelette doit être tendu. Si la trappe se bloque contre un obstacle, il ne s'agit pas d'un arrêt normal, mais d'un défaut (surcharge).
Ouverture malgré l'obscurité	Est-ce que la trappe a été ouvert avec une commande manuelle ?	Refermer la trappe avec une commande manuelle
	Vous utilisez un capteur crépusculaire externe, mais vous n'avez pas retiré le capteur de luminosité interne. Si le poulailler est éclairé l'appareil s'ouvre grâce à l'éclairage sur le capteur interne.	Déconnectez le capteur de luminosité interne de la borne à vis de sorte que seul le capteur externe soit actif ou assombrissez complètement le capteur interne avec un capuchon noir.
Les piles ne durent que quelques jours / semaines / maximum 1 an.	Le poids de la trappe varie entre 2,5 et 3,5 kg, et la course est normale à longue (>30 cm).	Dans cette situation, l'autonomie des piles peut être réduite à environ 1 an. Notez que des températures ambiantes très basses peuvent également réduire la durée de vie des piles.
	L'interrupteur de fin de course blanc n'est pas relevé, mais la trappe se bloque toujours.	La trappe se bloque contre un point dur pendant l'ouverture avant que le fin de course blanc ne puisse être activé. Il s'agit d'une condition de défaut qui consomme de l'énergie. Enlevez le point dur contre lequel la trappe se bloque lors de l'ouverture.
	Bien que l'interrupteur de fin de course soit relevé, l'appareil tente toujours d'ouvrir la trappe. La cordelette est très tendu.	Le contact de fin de course est défectueux. Envoyez-nous le circuit imprimé pour inspection et réparation.
	Le type de pile n'est pas bon, il s'agit peut-être de piles zinc-carbone ou de piles rechargeables.	Seules des piles alcalines ou au lithium (ces dernières sont inutilement chères) peuvent être utilisées.
L'appareil réagit en ouvrant ou en fermant après avoir quitté le menu.	Vous avez modifié l'heure actuelle ou modifié les heures d'ouverture et de fermeture. L'appareil réagit en fonction des temps de fonctionnement réglés par rapport à l'heure du jour. Après avoir quitté le menu, la situation est à nouveau vérifiée.	Si vous souhaitez revenir à l'état qui était actif avant la modification des heures, appuyez sur SA pour ouvrir et refermer manuellement.
	Vous avez fermé pendant la journée via SA, mais vous avez changé l'heure du jour par la suite.	Après avoir modifié l'heure ou les heures de fonctionnement, le portier réévalue la situation après avoir quitté le menu. Les informations relatives à l'exécution d'une opération manuelle sont supprimées lorsque les heures sont modifiées. La réévaluation a montré que le dernier statut ne correspond pas aux heures et aux conditions d'éclairage définies. L'état approprié est établi (ouvert, fermé).
Messages d'erreur tels que „SysE-vent ... 0x50 0xF4“.	Ces messages d'erreur sont des erreurs internes au système qui peuvent avoir diverses causes.	Dans la plupart des cas, le système lui-même lance un redémarrage. Ceci redémarre la communication entre la carte moteur et la minuterie interne. Cela peut prendre jusqu'à une minute. Ensuite, le système continue de fonctionner. Néanmoins, vérifiez l'heure. Si aucun redémarrage indépendant n'est possible, l'erreur se répète constamment. Dans ce cas, retirez l'horloge interne, débranchez la fiche du porte-piles et attendez 5 minutes. Rebranchez maintenant le support de pile et rebranchez immédiatement l'horloge interne (pendant que la LED clignote en jaune). Les deux parties vont maintenant s'accoupler et redémarrer ensemble. Il se peut que vous ayez besoin de mettre à jour l'heure du jour.

Remplacement des piles

Le VSE indique la nécessité de remplacer les piles sur l'affichage ou via la LED. Pour remplacer les piles, le module de minuterie doit être retiré. Pour ce faire, desserrez UNIQUEMENT la vis de fixation gauche du module et tirez doucement le côté droit du module vers le haut.

Si nécessaire, retirez la sécurité de transport marron sur les piles (il ne sera pas nécessaire de la réinstaller par la suite). Remplacez maintenant les piles. Rebranchez ensuite le module de la minuterie au milieu des contacts (les deux contacts extérieurs du module restent libres, en veillant à ce que les deux marques blanches sur les contacts se superposent). Dès que le module repose sur le contact enfichable, il redémarre - vous pourrez voir différents messages d'état. Fixez à nouveau le côté gauche du module avec la vis retirée précédemment. Remettez le couvercle sur le VSE et vérifiez les paramètres dans le menu (le module de minuterie conserve le réglage de l'heure pendant environ 15 minutes sans alimentation. Vos paramètres seront conservés même si le remplacement des piles prend plus de temps. Mais le réglage de l'heure actuelle sera toutefois perdu dans ce cas. Vérifiez sur les messages d'état si le réglage de l'heure a été conservé. Si ce n'est pas le cas, réglez simplement à nouveau l'heure dans l'élément de menu 1).



Remarque pour la mise au rebut des piles

Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, mais déposez les dans un point de collecte (bornes ou conteneurs identifiés dans les supermarchés etc.). L'autonomie indiquée des piles se réfère au fonctionnement avec une trappe ayant un poids entre 300g et 1kg.

Clause de non-responsabilité

Les appareils électroniques peuvent tomber en panne pour diverses raisons. L'utilisation de nos appareils ne vous libère pas de l'obligation de vérifier et de contrôler régulièrement le bien-être des animaux et le bon fonctionnement de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages et les dommages consécutifs résultant d'une installation/utilisation incorrecte ou de défauts de nos appareils.

Consignes de sécurité

Le bloc d'alimentation secteur est conçu pour des locaux secs. Veuillez le placer dans un endroit sec et dans des conditions ambiantes normales (humidité). Si vous avez besoin d'un bloc d'alimentation pour des pièces humides ou pour l'extérieur, veuillez nous contacter. Nous en avons peut-être en stock.

Classe IP du boîtier - le boîtier perd nécessairement la classe IP66, car des trous dans le boîtier sont nécessaires (pour la cordelette). Cependant, l'eau de condensation peut mieux s'échapper par ces ouvertures si l'appareil est installé correctement. Ceci assure également une meilleure ventilation du boîtier. Les presse-étoupes et les serre-câbles sur le VSD/E ne sont pas prescrits par nous ou nécessaires, mais le maintien des câbles peut être réalisé par le client à l'aide de colliers serre-câbles ou par un nœud dans le câble, si nécessaire.

Risque de blessure lors d'une intervention manuelle

- Toute intervention manuelle sur la mécanique de l'appareil ou sur la trappe qui y est fixée représente un risque de blessure. Nous ne sommes pas responsables des dommages qui en résultent. Veillez à ce que le système soit hors tension lors des interventions ou lorsque vous touchez des pièces mobiles.

Renvoie pour réparation

Les appareils sous garantie seront réparés gratuitement par nos soins et retournés à nos frais si le défaut est couvert par les conditions d'engagement de la garantie. (Sont exclus de la garantie les appareils dans lesquels le client a déjà effectué des interventions (soudures, décapage de vernis, etc.) sans accord préalable. Ces appareils seront réparés aux frais du client.)

Les appareils hors garantie seront réparés et retournés aux frais du client. Le montant des frais de réparation dépend du défaut constaté et des réparations nécessaires, mais son coût ne dépasse jamais le prix d'un équipement neuf.

Séquence d'une demande de réparation :

1. Vous ne pouvez pas résoudre le problème en utilisant le tableau ci-dessus.
2. Contactez-nous si vous n'êtes pas sûr de ce que vous devriez nous envoyer. Si nécessaire, envoyez à l'avance des photos des appareils par e-mail (couvercle ouvert + montrant le montage de la trappe).
3. Nous avons généralement besoin de l'ensemble des appareils et accessoires, tels que les capteurs externes ou l'horloge programmable, pour assurer la réparation.
4. Nous n'avons pas besoin de la trappe en aluminium !
5. Retirez les appareils du lieu d'installation. Retirez les

vis de fixation au mur.

6. Nettoyez les appareils (les souffler à l'air comprimé, éliminer les impuretés sur l'intérieur du boîtier, etc. Vérifiez qu'il n'y a pas d'acariens dans l'appareil.
7. Emballez soigneusement dans un carton les appareils, l'alimentation (porte pile, les piles, bloc d'alimentation), + les autres accessoires (horloge programmable, rallonges de câbles externes).
8. Ajoutez une note avec la description du problème ainsi avec vos coordonnées et vos remarques. Cela accélérera la réparation.
9. Envoyez les appareils à :
AXT-Electronic GmbH & Co. KG
-Réparation-
Wartburgstraße 10
D-99817 Eisenach, Allemagne
10. Si nous vous indiquons de nous envoyer uniquement la carte du circuit imprimé, il suffit de la placer dans une enveloppe matelassée et nous l'envoyer sous forme d'une lettre.
11. La réparation ne durera généralement pas plus de 4 jours. Le temps de transport aller-retour s'ajoute à ce délai et ne peut guère être influencé par nous.
12. Pour les retours depuis la Suisse ou des USA : Veuillez nous contacter à l'avance. Il y a des points qui doivent être pris en compte lors du traitement douanier et qui doivent être discutés avec nous. Dans le cas contraire, la livraison peut être considérablement retardée.